

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное агентство по образованию
Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова
Кафедра иностранных языков

**Л. А. Куликова
А. Г. Следников**

Практикум
по развитию навыков устной речи
для студентов специальности
"Социально-культурный сервис и туризм"

Методические указания

Рекомендовано
Научно-методическим советом университета для студентов,
обучающихся по специальности
Социально-культурный сервис и туризм

Ярославль 2009

УДК 81:615.8
ББК Ш 143.24я73
К 90

*Рекомендовано
Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного издания. План 2009 года*

Рецензент
кафедра иностранных языков Ярославского государственного
университета им. П. Г. Демидова

Куликова, Л. А. Практикум по развитию навыков устной речи для студентов специальности "Социально-культурный сервис и туризм": метод. указания / Л. А. Куликова, А. Г. Следников; Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. – Ярославль : ЯрГУ, 2009. – 42 с.

В методических указаниях приведены специализированные учебные материалы, нацеленные на активное овладение студентами профессиональной лексикой и выработку навыков коммуникации, что позволит им расширить и углубить полученные системные знания по специальности.

Методические указания состоят из трех разделов (для I и II семестров): I раздел содержит коррекционный курс (алфавит, правила чтения букв, буквосочетаний, фонетические упражнения), II раздел – статьи о видах экстремального туризма в России, III раздел – информацию о развитии туристического сервиса в Ярославле (отелях, туристических бюро).

Предназначены для студентов, обучающихся по специальности 100103 Социально-культурный сервис и туризм (дисциплина «Немецкий язык», блок ГСЭ), очной формы обучения.

УДК 81:615.8
ББК Ш 143.24я73

© Ярославский государственный
университет им. П. Г. Демидова, 2009

Немецкий алфавит Deutsches Alphabet

Буква	Название буквы	Буква	Название буквы
A a	(a:)	N n	(‘en)
B b	(be:)	O o	(‘o:)
C c	(tse:)	P p	(pe:)
D d	(de:)	Q q	(ku:)
E e	(‘e:)	R r	(‘er)
F f	(‘ef)	S s	(‘es, ‘estset)
G g	(ge:)	T t	(te:)
H h	(ha:)	U u	(‘u:)
I i	(‘i:)	V v	(fao)
J j	(jot)	W w	(ve:)
K k	(ka:)	X x	(‘iks)
L l	(‘el)	Y y	(‘ypsi’lon)
M m	(‘em)	Z z	(tset)

Особенности произношения немецких гласных

Гласные в немецком языке произносятся четко, напряженно; они могут быть долгими и краткими и в начале слова или слога произносятся с твердым приступом.

Долгота и краткость. Различают долгие и краткие гласные. От долготы и краткости гласного звука часто зависит и значение слова:

das Beet	грядка	der Staat	государство	die Saat	посев
das Bett	кровать	statt	вместо	satt	сытый

Гласные произносятся долго:

1. В открытом слоге, т. е. слоге, который заканчивается на гласный: der Knabe, lesen, tragen.

2. В закрытом слоге, т. е. слоге, заканчивающемся на согласный, который может быть открыт при изменении слова: gut (gute Note), der Tag (die Tage), er sagt (sagen).

3. При удвоении гласного: der Saal, das Boot, das Meer, der Staat.

4. После гласного стоит буква h: gehen, nehmen, der Lehrer, die Uhr, fahren.

5. При наличии гласного e после i : siegen, der Krieg, liegen, mieten, wieder, das Lied.

Гласные произносятся кратко:

1. Перед двумя или несколькими согласными: das Werk, die Kunst, der Tisch, die Bank.

2. В закрытом слоге перед удвоенным согласным: das Zimmer, schnell, der Ball, das Wasser, die Mutter.

3. В односложных служебных словах (предлоги, союзы): in, an, mit.

Твердый приступ:

Эта особенность заключается в том, что гласный в начале слова или корня не сливается с предыдущим словом в один звуковой поток, а произносится напряженно. При произношении немецких гласных в указанных положениях голосовые связки быстро размыкаются. Например: Er arbeitet oft am Abend.

Чтение отдельных букв

Буквы ä, ö, ü читаются:

ä (a – Umlaut) произносится как русское э долго (в открытом слоге) : zählen, Präsens, Bär или кратко (в закрытом слоге): älter, die Gäste, die Wärme;

ö (o- Umlaut) не имеет соответствия в русском языке. Чтобы правильно прочесть эту букву, губы нужно выдвинуть вперед и округлить и затем произнести немецкое е : hören, schön, zwölf;

ü (u- Umlaut) не имеет соответствия в русском языке. Чтобы правильно прочесть эту букву, губы нужно сильно выдвинуть вперед и округлить, а затем произнести i:: für, über, die Bühne, müssen, fünf.

Буква e читается:

1. **В открытом слоге, при удвоенном написании, перед h** долго: как e в словах ель, петь: lesen, geben, sehr, der Tee, nehmen, der Lehrer, die Beeren, er, werden, die Erde.
2. **В закрытом слоге как э:** essen, denn, der Mensch, retten, kennen.
3. **В окончаниях и суффиксах как е в слове «также»:** kommen, sehen, sagen, gelesen, die Sonne.

Буква h читается:

1. **В начале слова или корня, в суффиксах – heit, – haft с** придыханием на последующем гласном: haben, hier, heute, die Freiheit, heldenhaft, die Menschheit, hundert, lebhaft.
2. **После гласных не читается, а служит для обозначения** долгого предыдущего гласного: fahren, lehren, das Ohr, mehr, ohne, nehmen.

Буква s читается:

1. **Перед гласными как з, но менее звонко:** sind, lesen, diese, sagen, versammeln, sorgen, das Salz.
2. **В конце слова, слога как с:** es, liest, fest, der Gast.
3. **Перед r, t в начале слова и корня как ш:** stehen, spät, verstehen.

Буквы ss, ß читаются:

Ss, ß всегда читаются как с: essen, besser, die Straße, groß.

Буква c в словах иностранного происхождения читается:

1. **Перед гласными e, i как ц:** Celsius, circa.
2. **Перед гласными a, o, u как к:** das Café, Cuba, Cocktail.

Буква v читается:

1. **В интернациональных словах как в:** die Vase, die Revolution, die Universität, absolvieren.
2. **В немецких словах как ф:** viel, voll, der Vater, verstehen.

Буква х читается:
как кс: der Text, Alex, Marx.

Буква у (ипсилон) читается:

1. **В большинстве случаев как ю:** die Physik, das System, der Tur.
2. **На конце английских слов как и:** Hobby, Teddy, Hockey.
3. **В словах, заимствованных из русского языка, как ы:** Sykow, Bychow.

Чтение буквосочетаний

au читается как **ау** в слове **пауза**: laufen, auch, das Auto;
äu, eu читаются как **ой**: die Häuser, heute, neun, die Bäume;
ai, ei читается как **ай**: ein, dein, bleiben, der Mai;
ie читается как **долгое i**: lies, viel, hier, diese, die Industrie.

ch читается:

1. **После гласных а, au, о, u как х:** acht, auch, doch.
2. **После гласных е, i, ä, ö, ü, ei, сонорных согласных r, l, n, а также в суффиксе –chen мягко, как хь, например, в словах химия, хихикать:** ich, mich, reich, wichtig, das Mädchen, die Technik.
3. **В начале слов иностранного происхождения перед е, i, как хь:** Chemie, перед а, о, u и согласными, как к: der Charakter, der Chor, das Orchester.

chs читается:

как кс: sechs, der Fuchs, wachsen.

ck читается:

как одно к, предшествующий гласный читается кратко: die Ecke.

dt читается:

в конце слова читается как одно т: die Stadt, sandte.

ja, je, jo, ju читаются:

Буква j употребляется только в сочетании с гласными а, е, о, и.

ja читается как я, **je** читается как е, **jo** читается как е, **ju** читается как ю : das Jahr, jeder, jung, das Joch, jetzt, ja.

ng служит для обозначения звука, которому нет в русском языке соответствия:

при его произнесении рот открыт, кончик языка прижат к нижним зубам, мягкое небо опущено и образует смычку с задней частью языка, воздух проходит через нос: lang, die Bildung, springen.

ph читается:

как ф: das Telephon, die Physik, das Photo.

qu читается:

как кв: bequem, die Quelle, das Quadrat, quer.

sch читается:

как ш: schwer, die Schule, der Tisch, schnell.

sh читается:

как ж: Shukow.

tsch читается:

как щ: Stschepkin, Stschukin.

th читается:

как т с придыханием: das Theater, das Thema.

tion читается:

как йбен и всегда стоит под ударением: die Aktion.

tsch читается:

как ч: deutsch, Tschaikowski.

tz читается:

как ц: die Katze, jetzt, sitzen.

Ударение в слове

Ударение в немецких корневых словах обычно падает на первый слог корня. Ударение условно обозначается знаком ‘ перед ударным слогом, например: ‘immer, die ‘Zeitung.

В словах с отделяемыми приставками ударение всегда падает на приставку, например: die ‘Aufgabe, ‘teilnehmen, ‘aufstehen.

В словах с неотделяемыми приставками : be, ge, er, ver, zer, ent, emp, miß ударение падает на корень; неотделяемые приставки всегда безударны. Например: be’kommen, er’zählen.

В словах с ударными суффиксами, в основном иностранного происхождения: ent, ant, ist, at, nom, ur, eur, ie, ei, tät, ik, tion ударение падает на суффикс: der Stu’dent, der Prakti’kant, der Sol’dat, die Mu’sik, die Mathema’tik, исключение: die ‘Technik, die Me’thodik, die Pho’netik.

Ударение и интонация в предложении

В немецком предложении ударение падает на существительные, прилагательные, числительные, самостоятельные глаголы, вопросительные и указательные местоимения.

Служебные слова (артикли, предлоги, союзы, вспомогательные глаголы, а также личные и притяжательные местоимения), как правило, безударные. Безударные и менее ударные слова примыкают к ударным, образуя с ним одно интонационно-смысловое единство, например: mein ‘Buch, nach dem ‘Unterricht, hat ... ge’lesen, in der ‘Pause.

Чтобы правильно прочитать немецкое предложение, необходимо научиться правильно расчленять его на смысловые единства, не допуская пауз внутри них. Паузы следует делать только между этими единствами, например: Meine ‘Freunde\ fahren heute\ aufs ‘Land. Sie ‘kommen\ immer zeitig\ zum ‘Unterricht.

Упражнения

1. Прочитайте и объясните, почему в следующих словах гласные читаются долго: der Bruder, der Vater, die Uhr, das Lied, der Tag, viel, der Saal, gut, mehr, tragen, liegen, der Staat, dienen, die Sprache, ihm, spät, vier, die Rede, die Mühe, die See, besuchen, lesen, der Hof, die Bahn.

2. Прочтите и объясните, почему в следующих словах гласные читаются кратко: die Mutter, die Schwester, bitte, der Onkel, die Tante, der Freund, das Buch, oft, die Stunde, alle, antworten, warm, beginnen, unser.

3. Объясните, долго или кратко читаются гласные в следующих словах: still, ruhig, das Zimmer, das Meer, die Luft, der Name, die Ecke, mehr, die Gruppe, bekannt, die Prüfung, können, der Sommer, ganz, die Ordnung, nicht, der Westen, der Süden, der Osten, der Norden.

4. Прочтите следующие слова. Обратите внимание на различное значение слов в зависимости от долготы и краткости гласного:

das Beet	грядка	das Bett	кровать
die Tränen	слезы	trennen	разделять
bieten	предлагать	bitten	просить
mieten	снимать	mitten	посреди

5. Прочтите следующие слова, соблюдая твердый приступ у гласных в начале слова

alle, alt, der Arm, die Ordnung, der Unterricht, der Abend, das Ende, die Arbeit, das Obst, oft, öffnen, immer, ihr, ist, er, die Erde, der Apfel, die Uhr; am Abend, er arbeitet allein.

6. Прочтите следующие слова, не смягчая согласные звуки, следите за придыханием:

die Kinder, mit, das Zimmer, der Tisch, das Thema, das Theater, dieser Text, der Tag, der Klub, die Postkarte, spat, sitzen, dienen.

7. Прочтите следующие предложения, обратите внимание на произнесение отдельных букв и буквосочетаний:

das Glück, packen, möglich, liegen, helfen, kämpfen, die Phantasie, das Volkslied, richtig, hören, die Kunst, quer, verstehen, der Stock.

8. Расставьте ударение в следующих словах:

die Antwort, stattfinden, der Lesesaal, die Melodie, erzählen.

9. Прочтите следующие группы слов, учитывая безударность служебных слов:

in der Schule, in der Pause, an einem schönen Tag, am Abend, nach den Stunden, ich arbeite in einem großen Werk.

Merken Sie sich!

das Wort- die Wörter – отдельные слова, слова как таковые.

das Wort – die Worte – слова в связном тексте, чьи-либо слова.

Witze

Der Lehrer fragt einen ABC –Schüler:

Antworte mir, mein Junge, kennst du das Alphabet?

Aber natürlich!

Das freut mich. Sage mir bitte, welcher Buchstabe kommt nach A?

Alle ändern.

Welche Buchstaben fließen durch Deutschland?

L B (der Fluss- die Elbe)

Welche Buchstaben tragen Lasten?

S L (der Esel)

Welche Buchstaben schwimmen?

N T (die Ente)

Welche Buchstaben machen satt?

S N (das Essen)

Welche Buchstaben kommen zuletzt?

N D (das Ende)

Sprichwörter

[a] – [a:]

Mit Rat und Tat – словом и делом.

Gesagt – getan – Сказано – сделано.

Man darf den Tag nicht vor dem Abend loben – не говори «гоп», пока не перепрыгнешь.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm – яблоко от яблони недалеко падает.

[v] – [u:]

Zug um Zug – шаг за шагом.

Mit Gruß und Kuß – с приветом.

Muß ist eine harte Nuß – взялся за гуж, не говори, что не дюж.

Betrug ist selten klug – на лжи далеко не уедешь.

Ende gut – alles gut – все хорошо, что хорошо кончается.

[i] – [i:]

Auf Schritt und Tritt – на каждом шагу.

Frische Fische – gute Fische – куй железо, пока горячо.

Erst besinn's, dann beginn's – семь раз отмерь, один – отрежь.

Wie du mir, so ich dir – как аукнется, так и откликнется.

[ə] – [o:]

Wort für Wort – слово за слово (слово в слово).

Morgenstunde hat Gold im Munde – утро вечера мудренее.

Dummheit und Stolz wachsen an einem Holz – гордым быть, глупым слыть.

Heute rot, morgen tot – сегодня пан, а завтра пропал.

Wer lange droht, macht dich nicht tot – кто много грозит, тот мало вредит.

[ɛ] – [ɛ:] – [e:]

Auf Weg und Steg – везде и повсюду.

Ohne Weg und Steg – без пути и дороги.

Anderer Fehler sind gute Lehrer – на ошибках других учатся.

Den Vogel erkennt man an den Federn – птицу узнают по полету.

Bär bleibt Bär, fährt man ihn über's Meer – осла хоть в Париж, все будет рыж.

[y] – [y:]

In der Kürze liegt die Würze – чем короче, тем лучше.

Übung macht den Meister – навик мастера ставит. Дело масте-
ра боится.

Lügen haben kurze Beine – на лжи далеко не уедешь.

[œ] – [ø:]

Viele Köche verderben den Brei – у семи нянек дитя без глазу.

Böses muß mit Bösem enden – каково начало, таков и конец.

Ein gutes Ende krönt das Werk – конец – делу венец.

Abenteuerreisen

Abenteuerreisen können auch als «Urlaub mit Sinn» bezeichnet werden. Ziemlich oft werden sie mit einem Aktivurlaub oder einer Reise mit Risiken für Leib und Leben verwechselt. Eine Abenteuerreise kann gewisse Elemente von einem Aktivurlaub oder einer Extrem-Reise beinhalten, aber sie können nicht gleichgesetzt werden.



Wer auf eine Reise geht, möchte seinen Horizont erweitern, neue Länder für sich entdecken und nicht zuletzt seine Kräfte auf die Probe stellen. «Wie», «wohin» und «warum» entscheidet jeder für sich, was einen außergewöhnlichen Reisecocktail immer wieder aufs Neue mischt und die Erholung unvergesslich macht.

Wunderbare Reisen zu Wasser und zu Lande – jeder gestaltet seinen Abenteuerurlaub nach seinen Wunsch. Rafting-oder Jeep-Touren,

Kajak-oder Fahrradfahrten schenken unauslöschliche Momente auf der Suche nach neuen Erfahrungen und Entdeckungen.

Reisen mit schneegängigen Fahrzeugen in Kizhi, Beobachtung der Wale und Polarbären von Bord eines Eisbrechers im Nordpolarmeer oder eine Jeep-tour zu kristallklaren alpinen Chmelew-ski-Seen im Kaukasus versprechen zahlreiche Abenteuer-touren!

Auf der Welt gibt es reichlich Orte, die Ihnen viele neue Erfahrungen schenken. Es können einzigartige Museen, anziehende Städte oder exotische Regionen sein. Wer auf der Suche nach etwas besonderem ist, kommt mit Sicherheit in den Bergen des Kaukasus, des Ural, Altai und Sajan auf seine Kosten. Einen besonderen Reiz haben Regionen wie z.B. der Baikalsee, der russische Fernost und der russische Norden nördlich des Polarkreises. Hier ist alles außergewöhnlich – phantastische unberührte Natur, einzigartige Kulturen, historische Sehenswürdigkeiten und eine tolle Gelegenheit, Extrem-Sportarten auszuüben.

Eine der außergewöhnlichsten Reiseveranstaltungen ist der Weltraum-tourismus. Solche Weltraum-touren werden immer noch ausschließlich in Russland angeboten. Der erste Weltraum-tourist, der Amerikaner Dennis Tito, startete zur Internationalen Raumstation ISS vom Kosmodrom Baikonur. Bis heute waren nur wenige Touristen im Weltraum. Aber diese Richtung hat weitgehende Perspektiven. Eine neue Marktstudie für das Jahr 2021 sagt 14.000 Passagiere voraus, die in den Weltraum fliegen werden. Dies basiert auf der Befragung von hunderten Einzelpersonen, die ein hohes Vermögen besitzen.

Aufgaben zum Text

- I. Lesen Sie und übersetzen den Text.
- II. Besprechen Sie diesen Text.
- III. Werden Sie in der nächsten Zeit ins Ausland reisen? (nach Russland, nach Moskau)

Ja, ich werde wahrscheinlich eine Auslandsreise machen.

Nein, ich werde wahrscheinlich nicht ins Ausland reisen.

Ich bleibe zu Hause.

In welches Land werden Sie reisen?

Werden Sie nach Deutschland reisen?

-----//----- nach Österreich reisen?

- //----- nach Japan reisen?
- //----- nach China reisen?
- //----- nach Polen reisen?
- //----- nach Ungarn reisen?
- //----- nach Spanien reisen?
- //----- nach Russland reisen?

IV. Reisen Sie gern?

V. Wann werden Sie reisen?

VI. Mit welchen Zielen werden Sie reisen?

Vokabelliste

1. das Abenteuer – приключение;
2. die Reise – путешествие;
3. die Abenteuerreise -путешествие с приключением;
4. die Tour [tu:r] – поездка, прогулка;
5. Radfahren (s) – ездить на велосипеде;
6. das Fahrrad – велосипед;
7. die Pferdetour – путешествие на лошади;
8. reisen – путешествовать;
9. wandern – путешествовать пешком;
10. Die Reiseveranstalter – организатор путешествия;
11. die Palette – палитра;
12. die Reiseroute [ru: ta] – маршрут путешествия.

Radtouren. Pferdetouren



Lesen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches

Wer einmal im Leben Fahrrad gefahren ist, der kennt dieses wunderbare Gefühl der Freiheit, das die schnelle Fahrt schenkt. Radtouren gehören zu den preiswertesten und gesündesten Reisemöglichkeiten. Sie ermöglichen es nicht nur, den Körper zu trainieren, sondern auch interessante Ausflüge zu schwerzugänglichen Sehenswürdigkeiten und eine Erholung im Herzen der Natur zu erleben. Die meisten Reiseanbieter gestalten geführte Fahrradtouren mit professioneller Planung und Ausarbeitung der Route unter der Begleitung von einem ortskundigen Reiseleiter. Sie sorgen für einen reibungslos funktionierenden Begleitservice und Gepäcktransport sowie Unterkünfte mit entsprechender Atmosphäre und Ambiente.

In Russland werden verschiedene Fahrradrouten angeboten. Eine Tour im Goldenen Ring ermöglicht es Ihnen, die ruhige Schönheit der Natur Zentralrusslands zu genießen und alte russische Städte kennen zu lernen. Im Nordwesten lernen Sie die mittelalterlichen Festungen von Pskov und Isborsk kennen und durchqueren Karelien, eine seenreiche Region. Im Ural warten auf Sie Nomaden- und Goldgräberwege. Die Quelle der mächtigen Wolga, Engpässe des Altai-Gebirge und der Baikalsee sind einige der wenigen Ecken, die man nur mit dem Fahrrad erreichen kann.

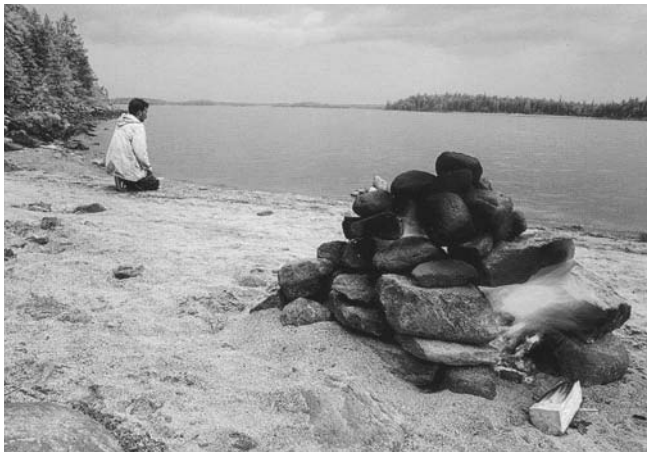
Das «eiserne Pferd» kann Ihnen viel Freude bereiten. Aber kein Fahrrad kann mit echten Pferden, diesen schönen und intelligenten Tieren, verglichen werden. Pferde sorgen unter anderem für das psychische Gleichgewicht des Menschen. Therapeutisches Reiten wirkt auf der körperlichen, sozialen, psychischen- und seelischen Ebene. Pferdetouren sind vor allem in den Regionen verbreitet, wo die heimische Bevölkerung traditionell Pferde züchtet. Das sind der Altai, Baschkiren, Burjatien, Adygea, Karatschai-Tscherkessien, Tschuwaschien, Zentralrussland (Gebiet Orjol) und Sibirien (Oblast Kemerowo und Region Krasnojarsk). Während einer solchen Reise können Sie die Sehenswürdigkeiten vor Ort anschauen und die Kultur und das Alltagsleben der indigen Völker kennen lernen.

Antworten auf die Fragen

1. Fahren Sie Rad?

2. Welches Gefühl schenkt die Fahrt mit dem Rad?
3. Erklären Sie bitte, warum gehören die Radtouren zu den preiswertesten und gesündesten Reisemöglichkeiten?
4. Welche Fahrradrouten werden in Russland angeboten?
5. Welcher Nutzen bringen für den Menschen Pferdetouren?

Wandertouren



Lesen Sie den Text und übersetzen

Immer mehr Menschen wünschen sich in ihrem Urlaub Stille und Ruhe, sie suchen nach einer Welt abseits von Zivilisation und Stress. Wandern ist eine schöne Form, um einen engen Kontakt zur russischen Natur mit allen Erlebnissen, Sinneseindrücken. Geräuschen und Düften zu genießen.

Die Reiseveranstalter bieten eine breite Palette von Wanderrouen an. Den Trip auf abenteuerlichen und zum Teil sehr einsamen Pfaden können Sie nach Ihren Wünschen gestalten. Es können eintägige, mehrtägige oder Wochenendausflüge sein. Das Tempo und die Distanz werden von Ihnen bestimmt.

In den Berggebieten Russlands werden leichte bis anspruchsvolle Trekkingtouren angeboten. Wenn Sie Liebhaber von knackiger Kalte sind, können Sie im Winter auch eine Skitour unternehmen. Eine solche Tour beinhaltet den Aufstieg auf die Berggipfel mit Skiern und Off Road Abfahrten abseits präparierter Pisten.

Zu allen Zeiten fühlten sich die Menschen von Bergen angezogen. Abenteuerlustige Wanderer und Bergsteiger fasziniert der Gedanke, einen Gipfel besiegt zu haben, in Russland gibt es unendlich viele Bergwander-Angebote. Besonders gefragt ist das Bergsteigen am Elbrus (Nordkaukasus). Hier können Sie atemberaubende Aussichten genießen – das Plateau Lagonaki. Dombai, alpine Seen, tosende Wasserfälle, Höhlen und die Schluchten der Bergflüsse. Aber das Highlight der Region ist der Elbrus, der höchste Berg Europas.

Die Freunde von historischen Sehenswürdigkeiten kommen im Kaukasus auf ihre Kosten, da es alte Heiligtümer, Tempel und mittelalterlichen Festungen zu besichtigen gibt.

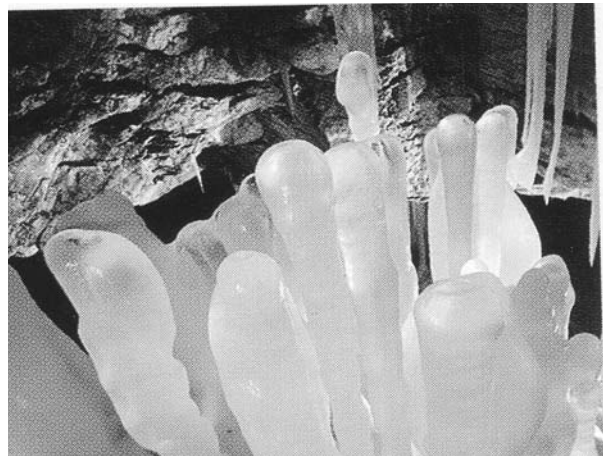
Sehr viele Wandertouren gibt es im Ural-Gebirge. Sie werden hier „Pfade« genannt. Eine der interessantesten Routen ist die, die in Europa beginnt und in Asien endet. Denn der Ural gilt als die geografische Grenze zwischen diesen Erdteilen. Viele Touristen werden von nördlichen Gebieten des Gebirges angezogen, denn die Uralberge am Polarkreis sind am höchsten.

Packend schöne Landschaften und historische Sehenswürdigkeiten warten auf die Touristen im Altaj- und Sajan-Gebirge. Die Freunde eines echten Abenteuers begeben sich am besten auf eine Reise auf die Halbinsel Kola und in die Chibinen, die nördlich des Polarkreises liegen. Hier genießt man das Nordlicht in seiner ganzen Farbenpracht. Ein begehrtes Reiseziel für diejenigen, die auf der Suche nach unvergesslichen Eindrücken sind, ist der einzigartige Baikalsee und die Vulkane der Halbinsel Kamtschatka.

Antworten Sie auf die Fragen:

1. Wandern Sie gern?
2. Gibt es in unserem Gebiet interessante Wandertouren?
3. Erzählen Sie von Ihren interessanten Wandertouren?
4. Wandern Sie mit den Freunden oder ganz allein?
5. Ist Wandern eine schöne Form, um einen engen Kontakt zur russischen Natur zu genießen.

Speläologische Touren



Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

Schöne und geheimnisvolle Höhlen zogen schon immer die Menschen an. Die magischen Höhlen öffnen sich allmählich Ihren Blicken durch den Zauber des Licht- und Tonspiels. Diese phantastischen Schöpfungen der Natur beeindrucken durch die Schönheit ihrer Grotten, Kristalle und einzigartigen Eisgebilden. Höhlensäle und – gänge bilden faszinierende, an alte Schlösser erinnernde Labyrinth.

Der Höhlentourismus hat seine Besonderheiten. Er ist für stark Abenteurer und sportlich orientierte Touristen geeignet und zählt zu den extremen Sportarten. Man muss viele Schwierigkeiten wie beim Bergsteigen oder Schwimmen unter Wasser überwinden. Eine Tour in der Höhle verläuft in der Regel in völliger Dunkelheit, bei fast hundertprozentiger Luftfeuchtigkeit und niedrigen Temperaturen. Deswegen fordern solche Touren nicht nur physische Fitness und spezielle Ausrüstung, sondern stellen auch hohe Anforderungen an die Psyche der Teilnehmer.

Aber man nimmt alle Schwierigkeiten in Kauf, um von der faszinierenden Atmosphäre der Berghöhlen verführt zu werden. Erfahrene Höhlenforscher behaupten, die Tiefe wirken genauso berauschend wie die Höhe. In den Höhlen herrscht eine einzigartige Welt. Hier scheint die Zeit anders zu fließen.

Viele Programme für einen aktiven Urlaub in den Bergen sehen eine Besichtigung der Berghöhlen vor. Schließen auch Sie sich einer Tour zur Erforschung der Geheimnisse von Berghöhlen an! Rauschende unterirdische Flüsse, tosende Wasserfälle, kristallklare Seen, fantastische Stalaktiten und Stalagmiten, gigantische Säle und enge Durchgänge bilden eine mystische Unterwelt. Dies alles können auch Sie in den Höhlen des Ural, Sajan, Altaj und Kaukasus sehen. In Russland gibt es auch künstliche Höhlen, wie z.B. in Stariza an der Wolga. Die hiesigen Höhlen sind vor vielen Jahrhunderten entstanden, als man hier die weißen Steine für den Moskauer Kreml gewann. Die Katakomben hier ziehen sich unter der Erde über mehrere Kilometer hin.

Stellen Sie aneinander Ihre Fragen mit folgender Lexik:

die magischen Höhlen;
der Höhlentourismus;
die extremalen Sportarten;
die hohen Anforderungen an die Psyche der Teilnehmer;
die faszinierende Atmosphäre der Berghöhlen.

Schneemobil – Safari. Jeep – Touren



Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Wer hat nicht schon einmal davon geträumt, ein leistungsstarkes Schneemobil zu steuern und durch den Pulverschnee zu stieben! Auf

einem Schneemobil durch verschneite Wälder und über zugefrorene Gewässer den vier Winden zu folgen! Im schneereichen Russland ist diese Trendsportart sehr populär. Cooles Winterabenteuer zu interessanten Reisezielen kann jeder unternehmen, denn schneegängige Fahrzeuge und Quads sind ziemlich einfach zu bedienen.

Viele Erlebnistouren werden im Winter im Nordwesten Russlands angeboten. Hier können Sie eine atemberaubende Fahrt zum Museum der Holzbaukunst Ki-zhi und dem bekannten russischen Heiligtum, der Insel Walaam unternehmen oder einen Trip von Petrosawodsk bis zur finnischen Grenze durch die wilde verschneite Taiga machen. Im russischen Norden werden extreme Routen ausgesucht wie z.B. eine entlang der Küste des Weißen Meeres oder in den Klüften des Chibinen-Gebirges. Hier sehen Sie das Nordlicht in seiner ganzen Farbenpracht. Zu einem hinreißenden Abstecher laden dichte sibirische Wälder, das Eis am wunderschönen Baikalsee und Kamtschatka, das Land der Vulkanen und Geysire ein.

Ob auf dem Eis oder den verschneiten Wildpfaden ist eine Wintersafari eine echte Jagd auf unvergessliche Erlebnisse. Lassen Sie den Traum wahr werden und erleben Sie Freiheit und Abenteuer pur.

Wenn Sie auf der Suche nach spektakulären Erlebnissen sind, ist eine Jeep-Tour (Off Road) das Richtige für Sie. Mit einem Geländewagen können Sie Natursehenswürdigkeiten besichtigen, die nur schwer zugänglich und mit einem normalen Auto nicht erreichbar sind. Die Reise ist voller Herausforderungen. Sie werden Übergangstellen über Flüsse bauen, das Wasser durchfahren und Autos aus dem Schlamm holen müssen.

Genießen Sie schöne Aussichten fernab des großen Massentourismus in einer risikoreichen und abenteuerlichen Atmosphäre. Das Land der märchenhaften Seen Karelien, der alte Karawanenweg Tschujski-Trakt, die exotische Schönheit Kamtschatkas, der Baikalsee, malerische alpine See, Flüsse und Wasserfälle in der Region Krasnodar und vieles mehr sorgen für das reinste Nervenkitzeln. Eine der bekanntesten extremen Routen, die Expedition, verläuft durch das ganze Land von Murmansk bis Wladiwostok und stellt Ihr Mut und Ihre Courage auf die Probe.

Welche touristische Lexik wurde in diesem Text gebraucht?

Stellen Sie Ihre Fragen mit der gebrauchten Lexik.

Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche:

1. Снегоход – очень популярный вид транспорта в России.
2. Много маршрутов путешествий предлагаются на северо-востоке России зимой.
3. Вы можете увидеть много удивительных достопримечательностей севера России: музей деревянного искусства Кижы, остров Ваалам, совершить поездку от Петрозаводска до финской границы.

Ein Aktiver Urlaub am Wasser



Reizvolle, wilde und schäumende Bergflüsse tragen ihr kaltes Gewässer durch faszinierende Landschaften der mit üppigem Grün bedeckten Berge und eisbedeckten Bergspitzen. Sie strömen durch tiefe enge Schluchten und stürzen als tosende Wasserfälle zu Tal. Sie sind ein Paradies für Anhänger von Extremtouren und für Raftingfreunde. Nach Überwindung von diversen Strudeln, Stromschnellen und Walzen bekommt man ein unvergleichbares Gefühl des Sieges und des Glaubens an die eigenen Kräfte.

Auf eine Raftingtour begibt man sich mit einem Schlauchboot, Kajak oder Paddelboot. Die verwendeten Schlauchboote sind speziell

für Raftingtouren hergestellt. Sie sind sehr und eignen sich besonders für Touristikgruppen. Die Kajaks und Paddelboote verfügen über ein starres Gerippe. Sie zeichnen sich durch Schnelligkeit, Wendigkeit und Kippstabilität aus. Raftingtouren werden in verschiedenen Regionen Russlands angeboten – im Altai, im Kaukasus, in der Baikalsee-Region, in Ostsibirien, im Russischen Fernosten, auf der Kola-Halbinsel und in Jakutien.

Das breite Spektrum von Raftingtouren umfasst nicht nur Programme in den Bergregionen, sondern auch auf den Ebenen. Mit einem Ruderoder Segelboot fahren Sie gemütlich zu interessantesten Natursehenswürdigkeiten und genießen die malerische russische Natur. Sehr gefragt sind Flusskreuzfahrten, die am gleichen Ort beginnen und enden. Die Moskauer Flusskreuzfahrt stellt Ihnen die Sehenswürdigkeiten im Goldenen Ring vor.

Während der Schiguli – Flusskreuzfahrt kommen Sie zu einem der malerischsten Orte an der Wolga, Samarskaja Luka. In Russland gibt es mehr als 2,5 Millionen Flüsse und über 2,7 Millionen Seen. Mit einem Boot genießen Sie den majestätischen Baikalsee. Auf dem breiten Amur kommen Sie zum Ochotskischen Meer. Nicht weniger reizvoll sind die schöne Wolga, die Seen Kareliens, kristallklare sibirische Flüsse sowie die größten Seen Europas, der Ladoga- und der Onega-See. Auch andere Wasserstraßen Russlands warten auf ihre Reisende.

Kennen Sie:

Russland ist das Land der Flüsse. Ihre gibt es über 120000 Flüsse, viele davon sind schiffbar. Der größte Fluss ist die Lena in Ostsibirien. Der größte europäische Fluss ist die Wolga. Unser Land ist reich an Seen. Der Baikalsee ist der tiefste See der Welt.

Kennen Sie die größten Flüsse Deutschland?

der Rhein – Рейн	die Donau – Дунай	die Mosel – Мозель
der Neckar – Неккар	der Elbe – Эльба	die Spree – Шпree
der Main – Майн	die Weser – Везер	

Übersetzen Sie folgende Wörter

der Bergfluss, der Bergspitze, der Wasserfall, die Raftingfreunde, die Raftingtour, das Segelboot, die Natursehenswürdigkeit, die Flusskreuzfahrt.

Ökoangeln



Wenn Sie Fischer fragen, was ihnen das Angeln bedeutet, bekommen Sie mit Sicherheit unterschiedliche Antworten. Aber auf jeden Fall ist Angeln ein enger Kontakt mit der Natur, eine Erholung aber auch ein Abenteuer. Angeln ist spannend, denn man weiß nie, wie groß das Angler-Glück sein wird. Wir bieten Ihnen eine ganz besondere Art der Angel Touren, das Ökoangeln. Man fängt Fische und lässt sie dann wieder frei. In diesem Fall bereitet uns nicht das Resultat viel Freude, sondern der Prozess an sich.

Sie können es sich mit einer Angel am Ufer eines Flusses gemütlich machen oder mit einem Boot in See stechen. Angelfreunde kommen zu jeder Jahreszeit auf ihre Kosten. Sogar der Frost kann sie nicht abhalten. Eisangeln im Winter oder Frühjahr ist auch sehr populär. Manche Fischarten wie z.B. der Hornhecht im Schwarzen Meer kann man nur bei Nacht fangen.

Russland verfügt über eine große Anzahl fischreicher Gewässer.

Die Flüsse und Seen am Baikal und natürlich der Baikalsee selbst sind ein Traum von jedem Angelfreund. Hier leben Hechte, Barsche, Karauschen, Aalquappen und Äschen. Der Baikalstör, den man hier

Zarenfisch nennt, kann bis zu hundert Kilogramm schwer sein. In der Laichzeit der Lachse wimmelt es im russischen Fernosten von Fischen, so dass man in manchen Flüssen den Boden nicht mehr erkennen kann. Die Vielfalt der Fischgerichte in der Nationalküche der sibirischen Völker spricht für das Fischreichtum hiesiger Flüsse und Meere. Ob die Seen Kareliens oder sibirische Flüsse – in Russland findet jeder Angelfreund ein Plätzchen für sich.

Eine besondere Erwähnung verdient das hervorragende Fischen im Wolga-Delta und in der Wolga-Achtuba-Aue. Eine beachtliche Größe erreichen hier Welse, Hechte, Zander oder Rapfen (Schiede). Mit ein bisschen Glück können Sie auch den legendären Hausen, der auch als Thomas-Stör bekannt ist, fangen. Im Wolga-Unterlauf liegt Astrachan, die «Fisch-Hauptstadt» Russlands. Hier gibt es viele verschiedene Störarten und Sie können eine russische Delikatesse, den schwarzen Kaviar, kosten. Nicht weit von der Stadt entfernt befindet sich eine Zuchtfarm für tropische Schnecken und Riesengarnellen. Am Ende dieses Ausflugs wartet eine Probe von Meeresfrüchten und ein lustiger Wettkampf, der Schneckenlauf, auf Sie.

Vokabelliste

der Fischer – рыбак	der Fisch – рыба	fischangeln – ловить рыбу
fischreich – богатый рыбой	spanned – увлекательный	
der Schwarze Meer – Черное море	verfügen über+Akk – располагать чем-либо	
der Hornhecht – сарган	der Hecht – щука	der Barsch – окунь
die Karausche – карась	der Stör – осетр	der Aal – угорь
der Laich – икра		

Antworten Sie auf die Fragen

1. Welche Hobbys haben Sie?
2. Angeln Sie?
3. Welcher Fisch kann man in der Wolga angeln?
4. Was bedeutet für Sie das Angeln?
5. Ist Angeln ein enger Kontakt mit der Natur, eine Erholung, oder ein Abenteuer?

6. Verfügt Russland über eine große Anzahl fischreicher Gewässer?

Erzählen Sie den Text nach

Die Kaukasus – Berge



Zu allen Zeiten faszinierten die Berge den Menschen. Auch der Kaukasus bildet keine Ausnahme. Das Bergpanorama mit verschneiten Bergspitzen, alpinen Wiesen, glasklaren Bergflüssen, riesigen Gletschern und Gletscherseen unter atemberaubend hohen Gipfeln können einem den Atem verschlagen. Besonders schön sind Dombaj, Archys und Teberda. Im Kaukasus befindet sich einer der höchsten Bergen der Welt, der Elbrus.

Die Guam-Schlucht beeindruckt mit ihrer wilden Schönheit. Ihre Wände bestehen aus Schichten in verschiedenen Farben – von blau, rot und weiß bis schwarz und rauchfarben. Faszinierend sieht die Dantowo-Schlucht aus. Auch im Hochsommer ist hier die Luft kalt und feucht. Die Schlucht ist hundert Meter lang. Auf einer Höhe von 10 bis 15 Meter hängen raue Felsen über. Die ganze Wucht eines Wasserstroms verspürt man auf einer Brücke über der Chadschoch-Schlucht.

Auch die Pflanzenwelt des Kaukasus ist faszinierend. Der Kaukasus gilt als einer der Hot Spots der Pflanzenvielfalt und zählt zu den wichtigsten Ökoregionen der Erde. Traumhaft schön sehen blühende kaukasische Rhododendren und eine außergewöhnliche Birkenart mit roter Rinde, *Betula raddeana*, aus.

Aber nicht nur die faszinierende Natur zieht viele Touristen hierher, sondern auch die zahlreichen alten Denkmäler.

An manchen Orten erheben sich geheimnisvolle Steinerbauten, Dolmen und Menhire. Es sind 5 bis 6 tausend Jahre alte prähistorische Grabstätten.

Nicht weit von Archyz entfernt kann man die ältesten christliche Kirchen in Russland aus dem 10. Jahrhundert und alte byzantinische Stätten von Heiligen bewundern. An einem Felsen ist eine Ikone gemalt. Sie ist bekannt als das Antlitz von Archys, die Abbildung von Christus aus dem 10. Jahrhundert.

An die glorreiche Geschichte dieser Region erinnern die Reste der mit Steinen gepflasterten Seidenstraße, einer der ältesten Karawanenwege, und mittelalterliche Festungen und Türme.

Einen besonderen Reiz einer Reise in den Kaukasus verleiht die legendäre kaukasische Gastfreundlichkeit. In jedem Dorf werden Sie herzlich willkommen geheißen. Hier können Sie die Gastfreundschaft der Kaukasier und die leckeren Gerichte ihrer hervorragenden Küche genießen.

Vokabelliste

der Berg, е – гора	der Bergspitze – вершина горы	der Wiese, n – луг
der Gletscher – ледник	der Gipfel – вершина	der Felsen – скала, утес
die Pflanzenwelt – растительный мир	faszinieren – очаровывать	
beeindrücken – производить впечатление		

Antworten Sie auf die Fragen

1. Haben Sie Ihre Ferien in den Kaukasus – Bergen verbracht?
2. Warum locken diese Berge den Touristen?
3. Befindet sich im Kaukasus einer der höchsten Bergen der Welt?
4. Wie heißt der höchste Berg der Welt?
5. Wo verbringen Sie gewöhnlich die Ferien?
6. Mit wem verbringen Sie die Ferien?
7. Wieviel Mal im Jahr haben die Studenten Ferien?

8. Welche Ferien sind die längsten?
9. Wie lange dauern die Sommerferien?

Der Ural



Übersetzen Sie den Text

Beschreiben Sie eine Reise in den Bergen

Ein echtes Abenteuer verspricht eine Reise an die Grenze von zwei Kontinenten. Solche Möglichkeit haben Sie im Uralgebirge, denn hier verläuft die geografische Grenze zwischen Europa und Asien. Es ist eines der ältesten Gebirge der Welt. Manche Wissenschaftler glauben, dass sich hier die Wiege der Menschheit befindet. Auf den östlichen Hängen des Ural wurde von Archäologen die Stadt Akraim entdeckt, die ihrer Meinung nach tausend Jahre älter als Troja ist. Im Museum für Landeskunde in Jekaterinburg wird ein einzigartiges Ausstellungsstück aufbewahrt, der Schigir-Götze. Dieses Götzenbild ist älter, als die ägyptischen Pyramiden. Vom großen Interesse sind auch die Heiligtümer im Ural. Einige von ihnen dienten auch als erste Observatorien, Als eines der ersten Observatorien gilt das im 4. bis 3. Jahrhundert v.Ch. errichtete Sawin. Seiner Bauweise und Bestimmung nach ist es dem weltbekannten Stonehenge gleich.

Die Touristen können sich in der Rolle eines Archäologen oder sogar eines Schatzgräbers versuchen. In verlassenen Dörfern, alten Stadtteilen, Kirchen und auf den Handelsstraßen aus vergangenen Jahrhunderten finden manche Glückspilze Geldstücke und Antiquitäten. Schatzgräbertouren werden am meisten im Nordural organisiert.

Viele Routen führen über die Bergpfade und lassen die ruhige Schönheit der Natur im Ural-Gebirge genießen. Hier gibt es viele Naturschutzgebiete. Das Ilmen-Naturreservat, eines der ältesten in Russland, nennt man auch das Museum der Natur. Es ist der einzige Ort der Welt, wo auf der 300 Quadratmeter großen Fläche mehr als 200 Mineralienarten vertreten sind. Neun von ihnen findet man nur hier. Im Nationalpark Taganaj beeindruckt der so genannte Große Steinfluss. Rosarote, honig-farbene, kräftig rote und gelbbraune Quarzsteine mit Glimmerschüppchen bilden ein unglaubliches Spiel der Farben. Ein diesem Vorkommen in der Größe und Schönheit vergleichbares befindet sich nur in Indien.

Die Zeit durchschneidet die Ural-Berge mit zahlreichen Höhlenlabyrinthen, die Kungurer Eishöhle, die Tschudesnitsa und die Höhle Suchaja Atja zeigen ihre Geheimnisse, wenn Sie in die Dunkelheit der unterirdischen Welt kommen.

Der Ural ist eine echte Schatzgrube der Halbedelsteine. Hier werden Malachit, Smaragd, Amethyst, Jade und Bergkristall gewonnen. Sollten Sie eine der Touren zu den Edelsteinvorkommen unternehmen, können Sie die «Vorratskammer» des Ural besuchen.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

I.

- Через неделю я поеду в Суздаль. Меня интересует русская архитектура (die Architektur).
- Я поеду к моим родителям в Минск.
- Сколько дней ты там собираешься провести?
- Я хочу провести там семь дней. Затем я вернусь в Москву. Я хочу посмотреть некоторые музеи. Мне хочется также сходить в театр. В первом семестре я редко ходил в театр, я был очень занят. А в какой дом отдыха ты едешь?

- Я еду в дом отдыха под Москвой. Он расположен в лесу. Я буду там ходить на лыжах, плавать и играть в теннис.
- Ты возьмешь с собой книги?
- Нет, там есть библиотека. Я возьму с собой только одну книгу на немецком языке.
- О, а я об этом не подумал. Я тоже возьму с собой немецкую книгу.

II.

Этим летом я жил в Карелии. Наш маленький домик стоял на берегу живописного озера. Недалеко от дома был хвойный лес. Каждое утро я вставал в 7 часов и после завтрака шел в лес. Там я проводил всю первую половину дня, а затем возвращался домой. После обеда я читал русские или немецкие газеты и смотрел телевизор. Вечерами иногда ко мне приезжали мои друзья из города. Месяц я жил один, затем приехали мои родители. В конце августа погода испортилась (стала хуже), стало холоднее, чаще шел дождь, но мы вернулись в Москву только 30 августа, 1 сентября начинались занятия.

Kennen Sie wie und wo die Deutschen ihre Ferien, Urlaub verbringen?

Erzählen Sie den Text nach. Stellen Sie die Fragen zum Text.

Ferien und Urlaub in Deutschland

Die Deutschen sind reisefreudig. In den letzten Jahren reisen die Deutschen besonders viel, denn sie haben jetzt einen längeren Urlaub (von 6 Wochen und mehr). Dazu zahlen die meisten Unternehmer ein Urlaubsgeld.

Viele Deutsche reisen ins Ausland (nach Italien, Spanien, Österreich, Frankreich).

Es zieht sie dorthin nicht nur ein wärmeres Klima und das Meer, sondern auch der Wunsch, andere Kulturen kennen zu lernen.

Nicht wenige deutsche Urlauber verbringen die Ferien in der Heimat. In Deutschland gibt es viele sehenswerte Städte, Burgen, Kirchen, zahlreiche Baudenkmäler aus dem Mittelalter und Museen mit

ihren Kunstsammlungen. Im Norden bewundern die Touristen die Backsteingotik, im Süden den Barock. Viele Menschen reisen zur Nord – oder Ostsee im Norden, und zu dem Bodensee im Süden. Die Naturfreunde locken reizvolle Flusstäler von Rhein, Main, Neckar, Donau und Elbe. Ein beliebtes Erholungsgebiet sind Schwarzwald und Bayerische Alpen.

Die bekannte deutsche Gemütlichkeit und gutes Essen machen die Reise besonders angenehm. Gut ausgebaute Autobahnen machen Spaß, aber nicht in der Ferienzeit, da sind alle Straßen von Autos verstopft.

Eine Reise mit der deutschen Eisenbahn macht nicht weniger Spaß. Man kann Deutschland auch per Fahrrad interessant erleben.

Das Jaroslawler Reise- und Fremdenführung- Büro

Das Jaroslawler Reise – und Fremdenführung- Büro ist bereits über 40 Jahre lang auf dem inneren und ausländischen Touristikmarkt, hat feste Geschäftsverbindungen in Russland und in vielen Ländern der Welt. Seit 1962 entwickelt sich unser Büro dynamisch und ist eines der größten Reisebüros des «Goldenen Rings».

Schwerpunkte unserer Tätigkeit sind Empfang russischer und ausländischer Touristen in Jaroslawl und in anderen Städten des «Goldenen Rings»:

- «Auf dem Jaroslawler Boden»;
- «Die sentimentale Reise»;
- «Bei Baba Jaga zu Blechkuchen»;
- «In das Land der Nordseide» u.a.;
- Buchung der Hotelzimmer.

Unterhaltungsprogramme:

- das Konzert und Büffet im Haus des Gouverneurs an der Wolga-Uferstraße;
- Schaschlyki in der Natur;
- Besuch in der Eissporthalle «Arena-2000»;
- Schifffahrt auf der Wolga;
- Pferdefahrten u.a.;
- Organisation und Begleitung von Seminaren und Konferenzen;

– Der spezifische Tätigkeitsbereich unserer Firma ist die komplette Betreuung in Jaroslawl; von Touristen, die auf der Wolga reisen.

Reiseagentur «Jarobl tour»

Wirkungsbereiche:

– Unterbringung in Jaroslawl und anderen Städten des «Goldenen Rings» Russlands;

– Erholung und Behandlung in den Kur – und Ferienheimen, Herbergen der Region Jaroslawl.

Die Reiseagentur JAROBLTOUR bietet die dreitägige Bus- und Schifftour die «Panoramen der Wolga im Gebiet Jaroslawl» mit Stationen Jaroslawl – Romanow – Rybinsk – Poschechonje an. Im Programm sind eingeschlossen:

– Stadtrundfahrt die «Florenz des russischen Nordens» mit Besuch im Jaroslawler Historischen Architektur- und Kunstmuseumreservat «Christi-Verklärungs-Kloster» und in dem ersten Privatmuseum Russlands «Musik und Zeit»;

– Führung im Jaroslawler Kunstmuseum und Spaziergang im Park des Gouverneurs an der Wolga-Uferstraße;

– die Schifffahrt mit Aufenthalt in der Wolgastadt Romanow (der linke Stadtteil von Tutajew). Spaziergang an der Kustodijew-Uferstraße entlang, Besichtigung der wunderschönen Kirchen unter anderem der Mariä-Schutz-und-Fürbitte-Kirche mit der Ikone der Gottesmutter «Verstandzuwachs». Das in Russland einzige Museum für Geschichte einer Provinzbankanstalt «Dom na Nowinskoj» (das «Haus in der Nowinskaja-Straße»). Exkursion in die Glockengießerei von Schuwalows.

– Die Burlakenhauptstadt Rybinsk. Der Rundgang die Krestowaja-Strasse entlang mit Besuch im Museum der «Russischen Atlantis», der versenkten Stadt Mologa, und im Museum für Kunst, Architektur und Geschichte.

– Exkursion in Poschechonje. «Die Stadt der fünf Flüsse und der sieben Brücken». Alte Stadtvillen, Marktreihen, die Panorama der Stadt und der Umgebung vom Glockenturm der Dreifaltigkeits-Kirche. Das Verkosten der geräucherten Fischprodukte der örtlichen Fischfabrik.

Reisezentrum «Jaroslawia»

Abteilung für Empfang:

- Empfang in Jaroslawl und in den Städten des Goldenen Rings;
- Kurze Kreuzfahrten auf der Wolga und auf dem Rybinsker Stausee;
- Reisen auf dem Lande;
- Aufenthalte in den Ferien- und Kurheimen, Miete von Ferienhäusern und Herbergen;
- Organisation von Seminaren, Konferenzen, Firmenerholung.
- Reiseangebote außerhalb der Region:
- Reisen in Estland, Lettland, Bulgarien, Polen, in der Tschechischen Republik;
- Erholung am Meer in Russland und im Ausland;
- Kinderferien am Asowschen Meer und in Bulgarien.

Übungen

1. Ergänzen Sie bitte die Tabelle:

	Das Jaroslavler Reise-und Fremdenführung-Büro	Reiseagentur «Jarobl tour»	Reisezentrum «Jaroslawia»
Wirkungsbereiche			
Programme			

2. Veranstellen Sie bitte als Vertreter eines Reisebüros ein Telefongespräch zu einer der folgenden Situationen:

- ein frisch geheiratetes Ehepaar möchten eine Schifffahrt durch Skandinavien für 5-7 Tage machen;
- ein Vertreter der hiesigen Universität bittet um eine Unterhaltungsprogramm für eine Gelehrtengruppe von 20 Personen für 4 Tage.

3.

a) Lesen Sie bitte den Text:

**Haben Sie nicht vergessen?
Ihre Checkliste für den Urlaub**

Versicherungen / Ämter / Ärzte

Gepäckversicherung abschliessen;
Reisekrankenversicherung abschliessen;
Internationalen Krankenschein besorgen;
Pass / Ausweis verlängern lassen;
Visum beantragen;
Katze / Hund untersuchen / impfen lassen.

Bahn / Flugzeug / Schiff

Reiseprospekte besorgen;
Fahrpläne / Fahrkarten / Flugkarten besorgen;
Plätze reservieren lassen;
Hotelzimmer bestellen.

Auto

Grüne Versicherungskarte besorgen;
Motor / Öl / Bremsen / Batterie prüfen lassen;
Auto waschen lassen;
Benzin tanken.

Haus / Wohnung

Nachbarn Schlüssel geben;
Fenster zumachen;
Licht / Gas / Heizung ausmachen

Verschiedenes

Geld wechseln;
Reiseschecks besorgen;
Kleider / Anzüge reinigen lassen;
Wäsche waschen;
Apotheke: Medikamente, Pflaster besorgen;
Drogerie: Seife, Zahnbürste, Zahnpasta,...kaufen;
Koffer packen: Wäsche, Kleider, Anzüge, Hosen, Pullover, Hemden, Handtücher,...;

Flügg Gepäck wiegen.

b) Was muß man mitnehmen, wenn man in Deutschland Winterurlaub in den Alpen macht oder Campingurlaub an der Ostsee, oder wenn man zur Industriemesse nach Hannover fährt? Was muß man vor der Reise besorgen, erledigen, machen lassen?

Machen Sie drei Listen.

Winterurlaub:

Alpen, Ferienhaus, 2 Wochen, Zug, 2 Erwachsene, 4 Kinder.

Geschäftsreise:

Zur Messe in Hannover, Hotel 4 Tage, Flug, im Frühjahr.

Campingurlaub:

An der Ostsee, 3 Wochen, mit dem Auto, Hund, zwei Kinder (2 und 10 Jahre), 2 Erwachsene, im Sommer.

«Ring Premier Hotel»

Im Geschäftsviertel des Stadtzentrums, nur einige Minuten Busfahrt vom Bahnhof und von der Schiffsanlegestelle entfernt steht inmitten der historischen Bauten das Gebäude mit großen Glasvitruinen.

Ausstattung und Kundenservice rangieren das Hotel unter anspruchvollsten europäischen Hotels.

– 122 Zimmer des höchsten Rangs – alle Zimmer haben eine Klimaanlage, eine Minibar, einen Safe, ein Fernsehgerät, das Telefon, den Internetanschluss (Wi-Fi), das Badezimmer mit dem Warmfußboden und dem Haartrockner.

– Spezielle Tarifangebote «Wochenendtarif», «Langzeitaufenthalt», «Flitterwochen».

– Das Sobinow-Restaurant mit ausgewählten Gerichten der russischen und europäischen Küche.

– Die irische Bar «Dublin pub» mit traditioneller Küche und dem echten irischen Bier.

– Der Festmahlssaal für 25 Personen und der VIP-Saal für 8 Personen.

– Die Lobby-Bar mit aromatischem Kaffee und Cocktails.

- Die Konditorei mit exklusiven Desserts vom Chefkoch.
- Das Businesszentrum.
- Konferenzsäle für 120, 60 und 16 Personen.
- Das Fitnesscenter mit Sauna, Massage, Schwimmbad.
- Billard.
- Chemische Reinigung und Wäschewaschen.
- Der Souvenierkiosk.
- Flug- und Fahrkartenbuchung.
- Geldwechsel, Geldautomat.
- Überwachte Parkstelle.
- Personen- und Gruppenführungen.
- Organisation von Firmenfesten, Festen, Festessen. Team building, Musikabende u.a.m.

Das Hotel «Jubileinaja»

Das Hotel Jubileinaja liegt zentral, 5 Minuten Fußweg vom historischen Stadtzentrum, in unmittelbarer Nähe vom Erlöser-Kloster und dem Hauptplatz Bogojawlenskaja.

Es werden folgende Dienstleistungen angeboten:

- Frühstück – schwedisches Büffet;
- 3 Restaurants, eine Bar, eine lobby-Bar;
- Der Bankettsaal «Swjozdnoje nebo» für 80 Personen;
- 3 Konferenzsäle für 25 und 80 Personen;
- Der ATM-Bankautomat;
- Das Fitnesszentrum mit Sauna, Schwimmbad und Sonnenstudio;
- Der Frisiersalon;
- Der Souvenirkiosk;
- Überwachte Parkstelle;
- Fremdenverkehrsbüro.

Das Hotel «Wolshskaja shemtschushina»

Hotel am Wasser.

Die ideale Lage im Stadtzentrum mit einem Blick auf die Wolga und die malerische Wolga-Uferstraße lassen die Hotelgäste in «Wolshskaja shemtschushina» («Perle an der Wolga») abertausend Meilen weg von dem Lärm und der Hektik der Stadt sich fühlen.

Das Hotel am Wasser zeichnet sich durch den tadellosen, bis ins Detail durchdachte Service und persönliche Aufmerksamkeit einem jeden Hotelgast gegenüber aus.

Der Baustil des Hotels verbindet in sich harmonisch Traditionen und die Gegenwart.

Das Hotel verfügt über die geräumigen Hotelzimmer, die hohen Komfort bieten und das Auge mit attraktivem Schmuck erfreuen.

Das Hotel am Wasser ist durch seinen Charme, raffinierte Küche in der Stadt berühmt geworden.

Die gastronomischen Einrichtungen haben hohe Anerkennung gefunden; das Restaurant und die Bar bieten ihren Kunden europäische Qualitätsgerichte und sind der ideale Ort für Erholung und Unterhaltung.

Die Sauna des Hotels bietet Dienste für Pflege Ihres Körpers und Stärkung Ihrer Gesundheit in der luxuriösen Atmosphäre und bei vollständigen Erschlafung. Das moderne Sonnenstudio schenkt Ihnen herrliche Bräune und Wonne. Nach dem anstrengenden Tag oder erschöpfender Fahrt schenkt der Aufenthalt hier dem müden Körper Ruhe und neue Kräfte und der Seele – vollen Einklang mit der Welt.

Das individuelle Aufenthaltsprogramm im Hotel schließt nach Wunsch unterschiedliche Unterhaltung ein.

Während der Schifffahrtsperiode werden den Hotelgästen interessante Schifffahrten mit dem Firmenschiff «Kruiz» angeboten.

Im Hotel werden Bankette und Konferenzen durchgeführt.

Unseren Gästen steht das Büro mit Fax- und Kopiergeräten, dem PC und dem Internetanschluss zur Verfügung.

Auf diese Weise setzt das Hotel seine Geschichte fort und es wird sein Ruf eines der populärsten und beliebten Aufenthaltsorte in Jaroslawl aufrechterhalten.

Sport und Erholungszentrum «Djomino»

Das Zentrum liegt an der Mündung der Kolokscha in die Wolga, 350 km von Moskau, 70 km von Jaroslawl, 20 km von Rybinsk ent-

fernt. Die umweltfreundliche und schöne Umgebung schafft die Atmosphäre: fehlende Industrie, der Kiefer- und Mischwald, reine Luft.

Spezialisierung: Ein modernes multifunktionales Zentrum verbindet Leistungssport, aktive Erholung und Firmenausflüge.

Unterbringung: 24 Bungalows mit europäischer Ausstattung. Stufenheizung, eingebaute Küche, Kühlschrank, der Fernseher, Polstermöbel, eine Duschkabine, die Toilette mit dem warmen Fußboden schaffen das Gefühl «wie zu Hause sein». Der mit Holz geheizte Kamin und die Sauna steigern das Gefühl der Bequemlichkeit.

Jeder Bungalow hat 2 Stockwerke und eine offene Veranda. Bei jedem Bungalow gibt es einen Platz für das Grillen.

Gastronomische Einrichtungen: Im Sport- und Erholungszentrum «Djomino» funktioniert der Restaurantkomplex «Pristan», ein idealer Ort für große Feste, Bankette, Firmenfeste.

Im Café können Sie wohlschmeckende Gerichte bestellen, es hat 60 Sitzplätze und eignet sich gut für Bankette.

Für Freunde des aktiven Urlaubs: Safari mit Überschneefahrzeugen, Extremflüge, Paragleiterflüge, Motorbootfahrten, Bogenschießen, Ausleih von Sportgeräten (Fahrräder, Rollschuhe, Boote im Sommer, Schlitten, Schlittschuhe und Skier im Winter).

Für alle Gäste des Zentrums «Djomino»:

- Kinder- und Erwachsenenfeste;
- Spezielle Programme der Ferien- und Kalenderfeste;
- «Für verliebte Romantiker und nicht nur für sie...» (der gemütliche Bungalow, die Sauna, angenehme Musik, Kerzen, Sekt, Rosenblüten.

Übungen

1. Ergänzen Sie bitte die Tabelle:

	Ring Premier Hotel	DasHotel «Jubileinaja»	Das Hotel «Wolshskaja
--	-----------------------	---------------------------	--------------------------

			shemtschushina»
Lage			
Dienstleistungen			
Technische Ausrüstung			

2. Finden Sie bitte zu jedem Begriff die passende Beschreibung:

die Hostess der Hotelier der Rabatt die Reise die Reiseführerin der Reisende der Reisepass das Gasthaus der Gasthof die Gastronomie die Gaststätte

1. Preisnachlass, der unter bestimmten Bedingungen dem Käufer gewährt wird.

2. Wibliche Angestellte, die auf dem Flugplatz , auf dem Flug, im Hotel, bei einer Veranstaltung, Reisegesellschaft Gäste betreut.

3. Pächter eines Hotels; der Herr, der die volle Verantwortung im Hotel trägt.

4. Weitere und längere Fahrt vom Heimatort weg.

5. Personalausweis, der für Reisen ins Ausland benötigt wird.

6. Die weibliche Person, die für die Führung und Betreuung von Touristen zuständig ist.

7. Männliche Person, die eine Reise macht.

8. Haus ohne größeren Komfort, in dem man gegen Bezahlung essen und übernachten kann.

9. Unternehmen, in dem man Essen und Getränke gegen Bezahlung erhalten kann.

10. GröBeres Gasthaus auf dem Lande.

Gewerbe, das sich mit der Betreuung und Verpflegung der Besucher der Gaststätten, Restaurants, Hotels befasst.

3. Übersetzen Sie bitte ins Deutsche:

Отель расположен на набережной. Он находится в исторической части города, недалеко от музеев и театров, а также торгового и делового центра. Здание отеля – одно из лучших в городе. Здесь гостям предлагают современные отличные номера, велико-

лепный сервис, необходимое внимание персонала. Номера снабжены кондиционером. Тут имеются мини-бар, радио, телевизор, телефон, фен, сейф. Здесь можно установить факс. В номерах есть ванная комната, туалет. В отеле есть номера для инвалидов и некурящих. В нем один из лучших ресторанов города. Также работают кафе и уютный американский бар.

4. Was tun Sie in folgender Situation, wenn Sie fürs Kleinhotel zuständig sind:

1. Herr Reiseleiter Koppel bittet Sie um die Bestätigung seiner Reise für Nächtigung plus Frühstück im Einbettzimmer.

2. Im Meldungsbrief wird mitgeteilt, dass die Reisegruppe mit der Anzahl circa 25-30 Personen (inkl. Fahrer und Reiseleiter) in eine Woche kommt.

3. Ein Reisebüro bittet Ihre Informationen über die Aufpreise für die Doppelzimmer im Hotel.

4. Mögliche Gäste wissen über Preisveränderungen nicht.

5. Die möglichen Gäste bitten, Ihre Preise für zwei Doppelzimmer (DZ) und ein Einzelzimmer (EZ) ohne Bad nur für die Übernachtung mitzuteilen.

6. Die möglichen Hotelgäste bitten um die Zusendung der Informationsmaterialien über Ihr Hotel.

7. Ihr Angebot gefällt den Reisenden sehr gut, und sie hoffen, dass Sie ihnen das gewünschte Arrangement sichern.

8. Man bittet Sie mitzuteilen, ob Verpflegung und Wohnen in Ihrem Haus zur Zeit für Halbpension in 11 Doppelzimmern möglich sind.

9. Der Reisende bittet einen Lageplan zu senden.

10. Sie haben erfahren, dass ein Unternehmen einplant, mit Anzahl von 30 bis 35 Personen um eine Sommerunterkunft in Ihrem Hotel jährlich zu bitten.

Kooperationsbüro Hessen – Jaroslawl

Im Jahr 1991 wurde, aufbauend auf bereits vorhandenen Kontakten, zwischen dem Land Hessen und der Region Jaroslawl der Russischen Föderation ein Partnerschaftsvertrag geschlossen. Ende 1992 mündete die Zusammenarbeit in die Eröffnung eines gemeinsamen Kooperationsbüros in der Stadt Jaroslawl.

Seit vielen Jahren bestehen zu der Region Jaroslawl Beziehungen verschiedener hessischer Gemeinden und Institutionen. Namentlich die Städte Kassel, Hanau und Idstein sowie die nordhessischen Landkreise haben als kommunale Verwaltungen sowie mit ansässigen Einrichtungen mit großem Engagement und vielfältigem persönlichen Einsatz in Jaroslawl im Sinne der Völkerverständigung und des kulturellen Austausches gewirkt. Mit Angeboten zur beruflichen Weiterbildung und Bemühungen um betriebliche Existenzgründungen leisteten sie auch einen Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung.

Unter anderem ist es daher Aufgabe des Kooperationsbüros Hessen – Jaroslawl, Kontakte zwischen Unternehmen aus Hessen und der Oblast Jaroslawl zu fördern und Kooperationsvorhaben zu begleiten. In besonderem Maße gelten die Bemühungen der Zusammenarbeit zwischen kleinen und mittleren Unternehmen, die aufgrund der spezifischen Gegebenheit des russischen Marktes einer besonderen Unterstützung bedürfen. Daneben ist das Büro zuständig für die Koordination der Verwaltungshilfe und unterstützt die laufenden Aus- und fortbildungsmaßnahmen für fach- und Führungskräfte aus Stadt und Region Jaroslawl.

Im Juli 2006 wurde die Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der HA Hessen Agentur GmbH und dem Department für Kultur und Tourismus der Oblastverwaltung Jaroslawl zwecks Intensivierung der Zusammenarbeit in diesem Bereich geschlossen.

Bei allen Fragen der Zusammenarbeit steht das Kooperationsbüro Hessen – Jaroslawl zur Verfügung.

Inhalt

Особенности произношения немецких гласных	3
<i>Чтение отдельных букв.....</i>	<i>4</i>
<i>Чтение буквосочетаний</i>	<i>6</i>
Ударение в слове	8
<i>Ударение и интонация в предложении</i>	<i>8</i>
Упражнения	9
Abenteuerreisen.....	12
<i>Aufgaben zum Text</i>	<i>13</i>
<i>Vokabelliste</i>	<i>14</i>
<i>Radtouren. Pferdetouren.....</i>	<i>14</i>
<i>Wandertouren.....</i>	<i>16</i>
<i>Speläologische Touren</i>	<i>18</i>
<i>Schneemobil – Safari. Jeep – Touren.....</i>	<i>19</i>
<i>Ein Aktiver Urlaub Am Wasser</i>	<i>21</i>
<i>Ökoangeln</i>	<i>23</i>
<i>Die Kaukasus – Berge</i>	<i>25</i>
<i>Der Ural</i>	<i>27</i>
<i>Ferien und Urlaub in Deutschland</i>	<i>29</i>
<i>Das Jaroslawler Reise- und Fremdenführung- Büro.....</i>	<i>30</i>
<i>Reiseagentur «Jarobl tour».....</i>	<i>31</i>
<i>Reisezentrum «Jaroslawia».....</i>	<i>32</i>
<i>Übungen</i>	<i>32</i>
<i>Das Hotel «Wolshskaja shemtschushina».....</i>	<i>35</i>
<i>Sport und Erholungszentrum «Djomino».....</i>	<i>36</i>
<i>Übungen</i>	<i>37</i>
<i>Kooperationsbüro Hessen – Jaroslawl</i>	<i>39</i>

Учебное издание

**Куликова Лариса Александровна
Следников Алексей Георгиевич**

Практикум
по развитию навыков устной речи
для студентов специальности
"Социально-культурный сервис и туризм"

Методические указания

Редактор, корректор И. В. Бунакова
Компьютерная верстка Е. Л. Шелеховой

Подписано в печать 27.07.09. Формат 60×84 ¹/₁₆.
Бум. офсетная. Гарнитура "Times New Roman".
Усл. печ. л. 2,56. Уч.-изд. л. 1,76.
Тираж 75 экз. Заказ

Оригинал-макет подготовлен
в редакционно-издательском отделе
Ярославского государственного университета
им. П. Г. Демидова.

Отпечатано на ризографе.

Ярославский государственный университет
им. П. Г. Демидова.
150000, Ярославль, ул. Советская, 14.

**Л. А. Куликова
А. Г. Следников**

**Практикум
по развитию навыков устной речи
для студентов специальности
"Социально-культурный сервис и туризм"**